



FRANÇAIS

La complémentarité mène à la collaboration

Les sociétés Rösler Schweiz et Springmann ont le plaisir de vous annoncer leur collaboration. Le marché suisse et celui du Liechtenstein seront à l'avenir desservis en commun.

Avec l'entreprise Springmann, Rösler Schweiz a gagné un partenaire de vente compétent, qui est actif et reconnu depuis des décennies sur le marché suisse. Les deux sociétés se complètent de manière idéale dans les différents secteurs industriels. Rösler et Springmann continueront, comme jusqu'à présent, de conseiller et de servir leur clientèle respective.

Rösler Oberflächentechnik est une référence mondiale pour la fabrication d'installations de tribofinition et de sablage, de systèmes de laquage et de conservation, d'équipements périphériques (séchage, nettoyage) ainsi que pour la technologie d'application permettant un traitement de surfaces rationnel de

métaux et autres matériaux. Le groupe Rösler comprend, en plus des deux usines allemandes de Untermerz bach/Memmelsdorf et de Bad Staffelstein/Hausen, 15 succursales réparties dans le monde, dont Rösler Schweiz à Kirchleerau.

Springmann représente depuis 1920 en tant que société indépendante des fabricants essentiellement européens de moyens de production haut de gamme pour la fabrication mécanique et sa périphérie. Pour son activité, elle s'appuie sur une équipe expérimentée tant pour la vente que pour le service après-vente. Deux sites (Neuchâtel et Niederbüren) assurent à la clientèle une proximité géographique et linguistique.

DEUTSCH

Komplementarität führt zur Zusammenarbeit

Die Rösler Schweiz AG und die Springmann AG freuen sich, ihre Zusammenarbeit bekannt zu geben. Zukünftig werden die Märkte Schweiz und Liechtenstein gemeinsam bearbeitet.

Mit der Firma Springmann konnte ein kompetenter Vertriebspartner gewonnen werden, welcher seit Jahrzehnten im Schweizer Maschinenmarkt bekannt und tätig ist. Die beiden Firmen ergänzen sich in idealer Weise in den verschiedenen Industriesektoren. Die bestehenden Kunden von Rösler und Springmann werden in der gewohnten Art und Weise weiter betreut und bedient.

Die Rösler Oberflächentechnik GmbH ist weltweiter Marktführer in der Herstellung von Gleitschliffanlagen und Strahlanlagen, Lackier- und Konserviersystemen sowie Peripherieanlagen (Trockner, Waschanlagen) und Verfahrenstechnologie für die rationelle

Oberflächenbearbeitung von Metallen und anderen Werkstoffen. Zur Rösler-Gruppe gehören neben den deutschen Werken in Untermerz bach/Memmelsdorf und Bad Staffelstein/Hausen weltweit insgesamt 15 Niederlassungen, darunter die Rösler Schweiz in Kirchleerau.

Seit 1920 vertritt die Springmann AG als selbstständiges Unternehmen, vorwiegend europäische Hersteller von hochwertigen Produktionsmitteln für die mechanische Fertigung und deren Peripherie. Für Ihre Tätigkeit, stützt sie sich auf ein erfahrenes Team im Verkauf sowie im Kundendienst. Zwei Standorte (Neuchâtel und Niederbüren) sichern eine geographische und sprachliche Kundennähe.

ENGLISH

Complementarity leads to collaboration

Rösler Schweiz and Springmann are pleased to announce their collaboration. In the future, the Swiss and Liechtenstein markets will be served jointly.

With Springmann, Rösler Schweiz has gained a competent sales partner who has been active and recognised in the Swiss market for decades. The two companies complement each other ideally in the different industrial sectors. Rösler and Springmann will continue to advise and serve their respective customers.

Rösler Oberflächentechnik GmbH is a worldwide reference for the manufacture of tribofinishing and blasting systems, painting and

preservation systems, peripheral equipment (drying, cleaning) as well as application technology for the rational surface treatment of metals and other materials.

In addition to the two German plants in Untermerzsbach/Memmeldorf and Bad Staffelstein/Hausen, the Rösler Group has 15 branches worldwide, including Rösler Schweiz in Kirchleerau.

Since 1920, Springmann has been representing, as an independent company, mainly European manufacturers of high-quality production equipment for mechanical manufacturing and its periphery. For its activity, it relies on an experienced team for both sales and after-sales service. Two sites (Neuchâtel and Niederbüren) ensure geographical and linguistic proximity to customers.



RÖSLER SCHWEIZ AG

Staffelbachstrasse 189
CH-5054 Kirchleerau
T. +41 (0)62 738 55 00
www.rosler.ch

SPRINGMANN SA

Route des Falaises 110
CH-2008 Neuchâtel
T. +41 (0)32 729 11 22
www.springmann.ch

LECUREUX

eScrew

Coffret de commande compatible avec toute la gamme des tournevis Lecureux

Steuergerät für die komplette Palette Lecureux Schraubenzieher

LECUREUX SA CH-2503 Biel Bienne – www.lecureux.ch

EPHJ
F 17